

საქართველო



GEORGIA

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| 1. საქართველოს მცენარეთა დაცვის ორგანიზაცია Plant Protection Organization of Georgia | | 2. მცენარეთა დაცვის ორგანიზაციის to Plant Protection Organization(s) of | | 3. ფიტოსანიტარიული სერტიფიკატი PHYTOSANITARY CERTIFICATE | |
| I ტვირთის აღწერილობა DESCRIPTION OF CONSIGNMENT | | | | | |
| 4. ექსპორტიორის დასახელება და მისამართი Name and address of exporter | | | 5. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი Name and address of consignee | | |
| 6. წარმოშობის ადგილი Place of origin | | 7. დეკლარირებული სატრანსპორტო საშუალებები Declared means of conveyance | | 8. დეკლარირებული შეტანის პუნქტი Declared point of entry | |
| 9. გავადგენული პროდუქციის დასახელება და რაოდენობა Name of produce and quantity declared | | | 10. მცენარეულის ბოტანიკური დასახელება Botanical name of plants | | |
| 11. შეფუთვის აღწერილობა და რაოდენობა Number and description of packages | | | 12. განსაკუთრებული ნიშნები Distinguishing marks | | |
| 13. აწინფიქცი დატარდება, რომ ამ სერტიფიკატი აღწერილ მცენარეულ პროდუქციას ამ სხვა რეგულირებადი ობიექტებს ჩვეულებრივ ინსპექტირება ან/და ანალიზი აღიარებული პროცედურების შესაბამისად და თავისუფალია ხელშეკრული იმპორტიორი მხარის მიერ განსაზღვრული საკარანტინო მენეჯ ორგანიზაციისგან და პასუხისმგებელი იმპორტიორი მხარის ფიტოსანიტარიული მოთხოვნებს, მათ შორის, რეგულირებადი არასაკარანტინო მენეჯ ორგანიზაციისგან მისართ. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests. | | | | | |
| II დამატებითი დეკლარაცია ADDITIONAL DECLARATION | | | | | |
| III გაუმუხეობა და/ან სადეზინფექციო დამუხეობა DISINFESTATION AND /OR DISINFECTIOIN TREATMENT | | | | | |
| 14. დამუხეობის თარიღი Treatment date | | 15. დამუხეობის სახე Treatment | | 16. დამატებითი ინფორმაცია Additional information | |
| 17. ხანგრძლივობა და ტემპერატურა Duration & temperature | | 18. კონცენტრაცია Concentration | | 19. ქიმიკატი (მოქმედი ნივთიერება) Chemical (active ingredients) | |
| 20. გაცემის ადგილი Place of issue | | 22. ორგანიზაციის ბეჭედი Stamp of organization | | 23. უფლებამოსილი პირის გვარი Name of authorized person | |
| 21. თარიღი (დღე, თვე, წელი) Date (day, month, year) | | | | ხელმოწერა Signature | |
| Non financial liability with respect to this certificate shall attached to the Plant Protection Organization of Georgia or to any of its officers or representatives | | | | | |

| | |
|--|---|
| <p>1. Organisation de la protection des végétaux de 2. A: Organisation(s) de la protection des végétaux de 3. Certificat phytosanitaire, N° I. Description de l'envoi 4. Nom et adresse de l'exportateur 5. Nom et adresse déclarés du destinataire 6. Lieu d'origine 7. Moyen de transport déclaré 8. Point d'entrée déclaré 9. Nom du produit et quantité déclarée 10. Nom botanique des végétaux 11. Nombre et nature des colis 12. Marques des colis 13. Il est certifié que les végétaux, produits/végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice; et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur dans la partie contractante importatrice, y compris a elles concernant les organismes réglementés de quarantaine. Ils sont jugés pratiquement exempts d'autres organismes nuisibles.* II. Déclaration supplémentaire III. Traitement de désinfection et/ou de désinfection 14. Date 15. Traitement 16. Renseignements complémentaires 17. Durée et température 18. Produit chimique (matière active) 19. Concentration 20. Lieu de délivrance 21. Date 22. Cachet de l'organisation 23. Nom du fonctionnaire autorisé Signature Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour le Service de la Protection des Végétaux de la Georgie, ni pour aucun de ses agents ou représentants.</p> | <p>1. Organizaciyn de Protecciyn Fitosanitaria de 2. A: Organizaciyn(es) de Protecciyn Fitosanitaria de I. Descripciyn del envío 3. Certificado fitosanitario/№ 4. Nombre y direcciyn del exportador 5. Nombre y direcciyn declarados del consignatario 6. Lugar de origen 7. Medios de transporte declarados: 8. Punto de entrada declarado: 9. Número y descripciyn de los bultos 10. Nombre botánico de las plantas: 11. Nombre del producto y cantidad declarada: 12. Marcas distintivas 13. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a prueba de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas. Se considera que están sustancialmente libres de otras plagas.* II. Declaraciyn adicional III. Tratamiento de desinfecciyn y/o desinfecciyn 14. Fecha 15. Tratamiento 16. Informaciyn adicional 17. Duraciyn y temperatura 18. Concentraciyn 19. Producto químico (ingrediente activo) 20. Lugar de expediciyn 21. (Sello de la Organizaciyn) 22. Nombre del funcionario autorizado 23. Fecha Firma Nombre y firma del funcionario autorizado: Sello de la Organizaciyn: Este Servicio de Protecciyn Fitosanitaria de los Georgios y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado</p> |
| <p>1. Организация по карантину и защите растений 2. КОМУ: Организация(и) по карантину и защите растений 3. Фитосанитарный сертификат № I. Описание груза 4. Экспортёр и его адрес 5. Заявленный получатель и его адрес 6. Место происхождения 7. Заявленный способ транспортировки 8. Заявленный пункт ввоза 9. Наименование продукции и заявленное количество 10. Ботаническое название растений 11. Количество мест и описание упаковки 12. Отличительные знаки (маркировка) 13. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие параданитарные материалы, описанные выше, были рассмотрены и/или проанализированы согласно соответствующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороной, и отвечают действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов. Они считаются практически свободными от других вредных организмов.* II. Дополнительная декларация III. и/или дезинфекция 14. Дата Обеззараживания 15. Обработка 16. Дополнительная информация 17. Экспозиция и температура 18. Концентрация 19. Химикат (действующее вещество) 20. Место выдачи 21. Дата 22. Печать организации 23. Фамилия уполномоченного должностного лица Подпись Никаких финансовых обязательств в отношении настоящего сертификата не налагается на Организацию защиты растений Грузии или на кого-либо из ее инспекторов или представителей.</p> | <p>1. Pflanzenschutzdienst von Georgien an den (die) 2. Pflanzenschutzdienst (e) von Empfängers 3. PFLANZENGESUNDHEITSERGEBNIS № I. Beschreibung der Ladung 4. Name und Adresse des absenders 5. Name und Adresse des angegebene 6. Ursprungort 7. Angegebene (s) Transportmittel 8. Angegebene Eingangstelle 9. Art der Ware und Zahl 10. Botanischer Name der Pflanzen 11. Beschreibung der Erzeugnisse und Zahl 12. Unterscheidungsmerkmale 13. Hiermit wird bestätigt, dass die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen geregelten Gegenstände nach geeigneten amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet wurden, und als frei von benannten Quarantäneschadorganismen des Einfuhrlandes und als übereinstimmend mit bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Einfuhrlandes, einschließlich derjenigen für geregelte Nicht-Quarantäne-Schadorganismen, angesehen werden II. Zusätzliche Erklärung III. ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFIZIERUNG 14. Datum 15. Behandlung 16. Sonstige Angaben 17. Dauer und Temperatur 18. Konzentration 19. Chemikalie (Wirkstoff) 20. Ort der Ausstellung 21. Datum 22. Dienstsiegel 23. Name Unterschrift des amtlichen Beauftragen Unterschrift Mit diesem Zeugnis wird keine finanzielle Haftung seitens des Pflanzenschutzdienst in der Georgien oder seiner Organe übernommen.</p> |